

Infrared motion sensor

KDP-DC2

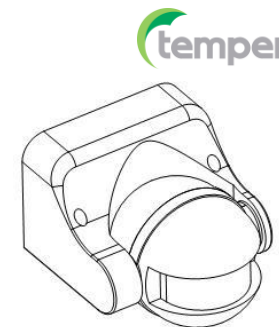
0767965



Manual

Welcome to use Infrared motion sensor!

This product is a new type of energy-saving lighting switch, it adopts high sensitivity detector, integrate circuit and SMT; It gathers automatic, convenient, safe, energy-saving, practical functions; It has wide detection range made up of up and down, left and right service field; It utilizes human motion infrared rays as control signal sources, when one enters the detection field, it will start the controlled load at once; It can identify day and night automatically; It is easy to install and its usage is wide; It has the function of power indication and detection indication.

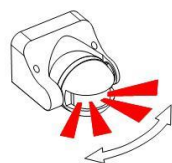


SPECIFICATION:

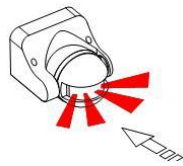
Power Source: 24V/AC	Detection Range: 360°
Detection Distance: 12m max (24°C)	Working Temperature: -20°C~+40°C
Ambient Light: <10-2000LUX (adjustable)	Working Humidity: <93%RH
Time-Delay: min: 10sec±3sec	Installation Height: 2.2-4m
Max: 7min±2min	Power Consumption: <0.9W (work)
Rated Load:100W (incandescent lamp)	<0.9W (static)
100W (energy-saving lamp or LED)	Detection Motion Speed: 0.6 ~1.5m/s

FUNCTION:

- Detection field: The wide detection range is made up of up and down, left and right (see the following diagram), the detection range could be adjusted according to your desire, but the moving orientation in detection field has great relation with the sensitivity.
- Identify day and night automatically: The ambient light could be adjusted according to your desire: when turn to SUN (max), it will work day and night, when turn it to MOON (min), it will only work in the ambient light less than 10LUX. As for adjustment, please refer to testing way.
- Time-delay is added continually: When it receives the second induction signals after the first induction, it will compute time once more on the rest of the first time-delay basis (set time).
- Time-delay is adjustable: It can be set according to your desire, the minimum is 10sec±3sec, the maximum is 7min±2min.



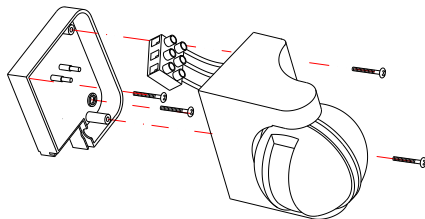
Good sensitivity



Poor sensitivity

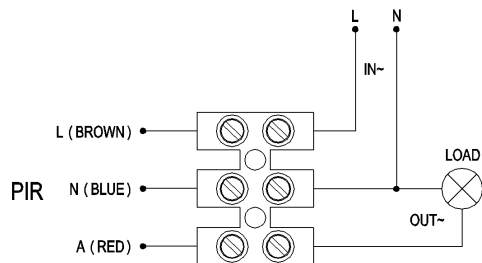
INSTALLATION: (see the diagram)

- Shut off power.
- Loosen the screw on the bottom lid, open the wiring hole, pass the wire of power and load through the bottom lid.
- Fix the bottom lid with inflated screw on the selected position.
- Connect the power and load wire into connection-wire column according to the connecting figure.
- Put the sensor on the bottom lid, twist the screw tightly then electrify it and test it.



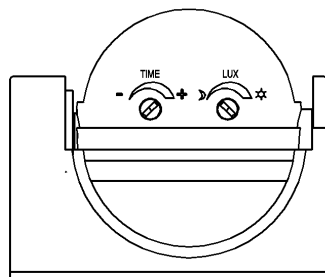
CONNECT-WIRE FIGURE


(See the right figure)



TEST:

- Turn time knob anti-clockwise to the minimum; turn the LUX knob clockwise to the maximum (SUN), Switch on power, the controlled load should not work, needing to preheat within 5-30sec.
- The sensor will be sensed again in 5-10sec later when the first induction is finished, the load should work when received sensor signal and stop working within 7-13sec with no any sensor signal.
- Turn LUX knob to minimum anti-clockwise, if you test it when the ambient light is more than 10LUX, the induction load would not work after the load stops working; the load should work if you cover the detection window with opaque object (towel etc),it would be regular the load stops to work within 7-13sec under no induction signal condition.



Note: when testing in daylight, please turn LUX knob to  (SUN) position, otherwise the sensor lamp could not work!

NOTE:

- Should be installed by electrician or experienced person.
- Avoid installing it on the unrest object.
- There should be no hindrance and moving objects in front of the detection windows to effect detection.
- Avoid installing it near air temperature alteration zones such as air condition, central heating, etc.
- Considering your safety, please do not open the cover when you find the hitch after installation.
- If there is difference between instruction and the function the product has, please give priority to product and sorry not to inform you additionally.

SOME PROBLEM AND SOLVED WAY:

- The load do not work:
 - a. please check if the connection-wiring of power and load is correct.
 - b. please check if the load is good .
 - c. please check if the working light set correspond to ambient light.
- The sensitivity is poor:
 - a. Please check if there has hinder in front of the detection window to effect to receive the signal.
 - b. Please check if the ambient temperature is too high.
 - c. Please check if the induction signal source is in the detection fields.
 - d. Please check if the installation height corresponds to the height showed in the instruction.
 - e. Please check if the moving orientation is correct.
- The sensor can not shut off the load automatically:
 - a. Please check if there is continual signal in the detection field.
 - b. Please check if the time delay is the longest.
 - c. Please check if the power correspond to the instruction.
 - d. Please check if the temperature near the sensor change obviously, such as air condition or central heating etc.

Sensor de movimiento por infrarrojos

KDP-DC2

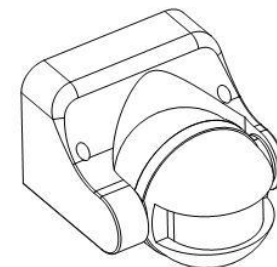
0767965



Manual

¡Bienvenido a usar el sensor de movimiento por infrarrojos!

Este producto es un nuevo tipo de interruptor de iluminación que ahorra energía, posee un detector de alta sensibilidad, circuito integrado y SMT. Tiene un amplio rango de detección compuesto cuatro detectors situados arriba y abajo, izquierdo y derecho; Utiliza rayos infrarrojos de movimiento humano como fuentes de señal de control, cuando uno ingresa al campo de detección, inicia la carga controlada de inmediato. Puede identificar el día y la noche automáticamente, es fácil de instalar y su uso es Amplio. Tiene la función de indicación de potencia e indicación de detección.



ESPECIFICACIONES:

Fuente de alimentación: 24V/AC

Distancia de detección: 12m max (24°C)

Luz ambiente: <10-2000LUX (adjustable)

Tiempo de encendido: Min: 10sec±3sec

Max: 7min±2min

Rated Load:100W (luz incandescente)

100W (lámpara ahorro de energía o LED)

Velocidad de detección de movimiento: 0.6 ~1.5m/s

Rango de detección: 360°

Temperatura de trabajo: -20°C~+40°C

Humedad: <93%RH

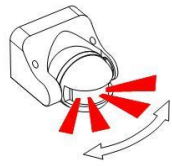
Altura de instalación: 2.2-4m

Consumo de potencia: <0.9W (trabaja)

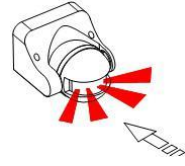
<0.9W (reposeo)

FUNCIONES:

- Campo de detección: arriba y abajo, izquierda y derecha (ver el esquema) El rango de detección se puede ajustar según su deseo. La orientación en movimiento en el campo de detección tiene una gran relación con la sensibilidad.
- Identifica el modo ahorro de energía diurna y nocturna automáticamente, la luz ambiental se puede ajustar de acuerdo a sus necesidades: cuando gire a SUN (máx), funcionará día y noche, cuando lo gire a MOON (min), solo funcionará cuando la luz ambiental sea menor de 10LUX. Para su ajuste, consulte el apartado de pruebas.
- El contador de tiempo se actualiza continuamente: cuando se detecta movimiento tras la primera detección, el tiempo de encendido se sumará al tiempo restante de la primera detección (según el tiempo establecido).
- El tiempo de encendido es ajustable: se puede configurar de acuerdo a sus preferencias, el mínimo es 10 segundos ± 3 segundos, el máximo es 7 minutos ± 2 minutos.



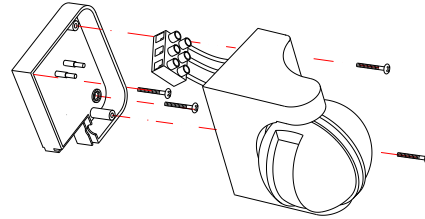
Good sensitivity



Poor sensitivity

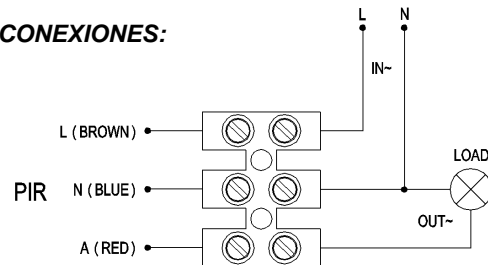
INSTALACIÓN: (ver esquema)

- Desconecte la alimentación.
- Afloje el tornillo de la tapa inferior, abra el orificio del cableado, pase el cable de alimentación y carga a través de la tapa.
- Fije la tapa inferior con el tornillo en la posición indicada.
- Conecte el cable de alimentación y carga en la regleta de conexión de acuerdo con el esquema.
- Coloque el sensor en la tapa inferior, apriete los tornillos con fuerza, y pruébelo.



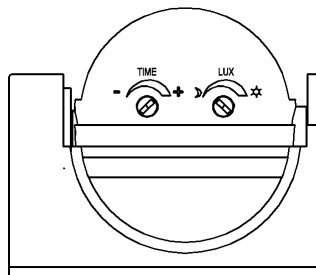
ESQUEMA DE CONEXIONES:

(ver figura)



PRUEBAS:

- Girar el botón TIME en sentido antihorario hasta el mínimo; gire el botón LUX en el sentido de las agujas del reloj al máximo (SUN), encienda la alimentación, la carga controlada no debería funcionar, necesita precalentarse durante 5-30 segundos.
- El sensor detectará nuevamente en 5-10 segundos desde que finalice la primera detección, la carga debería funcionar cuando se reciba la señal del sensor y dejar de funcionar en un periodo de 7-13 segundos desde que no detecta ninguna señal.
- Gire el botón LUX al mínimo en sentido antihorario, si durante la prueba, la luz ambiental es más de 10LUX, la carga no funcionará, después de que la carga deje de trabajar; debería



volver a funcionar. Si cubre la ventana de detección con un objeto opaco (toalla, etc.), sería normal que la carga se detuviera para funcionar dentro de 7-13 segundos sin condiciones de señal de detección.

Nota: cuando realice la prueba con luz diurna, gire el botón LUX a la posición (SUN), de lo contrario, la lámpara del sensor no funcionará.

NOTAS:

- Debe ser instalado por un electricista o una persona con experiencia.
- No debe haber obstáculos delante de la fotocélula que afecten a la luz natural recibida.
- No debe haber obstáculos ni objetos en movimiento frente a los campos de detección.
- Evite instalarlo cerca de zonas de alteración de la temperatura del aire, por ejemplo aire acondicionado, calefacción, etc.
- Por su seguridad, no abra la cubierta cuando encuentre el enganche después de la instalación.
- Si hay alguna diferencia entre el manual y la función que tiene el producto, dé prioridad al producto y lamento no informarle más.

ALGUNOS PROBLEMAS Y SOLUCIONES:

- La carga no funciona:
 - a. Compruebe si el cableado de conexión de alimentación y carga es correcto.
 - b. Compruebe si la carga está en buen estado.
 - c. Compruebe si el rango de trabajo de las luces se corresponde con la luz ambiental.
- La sensibilidad es baja:
 - a. Compruebe si hay obstáculos delante de la ventana de detección para poder recibir la señal.
 - b. Compruebe si la temperatura ambiente es demasiado alta.
 - c. Compruebe si se encuentra en los campos de detección.
 - d. Compruebe si la altura de instalación corresponde a la altura que se muestra en las instrucciones.
 - e. Compruebe si la orientación del movimiento es correcta.
- El sensor no puede apagar la carga automáticamente:
 - a. Compruebe si hay una señal continua en el campo de detección.
 - b. Por favor, compruebe la configuración del tiempo de espera de apagado.
 - c. Compruebe si la potencia corresponde a la que figura en las instrucciones.
 - d. Verifique si la temperatura cerca del sensor cambia de manera significativa (aire acondicionado o la calefacción central, etc.)

Sensor de movimento infravermelho

KDP-DC2

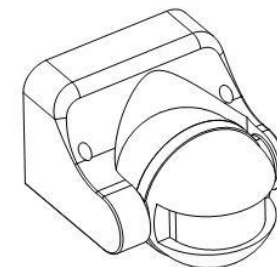
0767965



Manual

Bem-vindo ao uso do sensor de movimento infravermelho!

Este produto é um novo tipo de interruptor de iluminação de economia de energia, adota detector de alta sensibilidade, integra circuito e SMT; Reúne funções automáticas, convenientes, seguras, com economia de energia e práticas; Possui ampla faixa de detecção composta de campos de serviço para cima e para baixo, esquerdo e direito; Ele utiliza raios infravermelhos de movimento humano como fontes de sinal de controle, quando se entra no campo de detecção, ele iniciará a carga controlada de uma vez; Ele pode identificar o dia e a noite automaticamente; É fácil de instalar e seu uso é amplo; Tem a função de indicação de potência e indicação de detecção.



ESPECIFICAÇÃO:

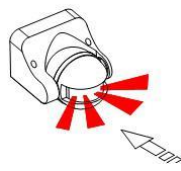
Fonte de energia: 24V/AC	Faixa de detecção: 360°
Distância de Detecção: 12m max (24°C)	Temperatura de trabalho: -20°C~+40°C
Ambient Light: <10-2000LUX (adjustable)	Umidade de Trabalho: <93%RH
Atraso: Min: 10sec±3sec	Altura de instalação: 2.2-4m
Max: 7min±2min	Consumo de energia: <0.9W (trabalho)
Carga Nominal:100W (lâmpada incandescente)	<0.9W (estático)
100W (lâmpada economizadora de energia ou LED)	
Velocidade de detecção de movimento:0.6 ~1.5m/s	

FUNÇÃO:

- Campo de detecção: A ampla faixa de detecção é composta por cima e para baixo, esquerda e direita (veja o diagrama a seguir), a faixa de detecção pode ser ajustada de acordo com seu desejo, mas a orientação do movimento no campo de detecção tem grande relação com a sensibilidade .
- Identifique dia e noite automaticamente: A luz ambiente pode ser ajustada de acordo com sua vontade: ao girar para SUN (máx.) Funcionará dia e noite, ao girar para LUA (min), só funcionará na luz ambiente menos de 10LUX. Quanto ao ajuste, consulte a forma de teste.
- O atraso de tempo é adicionado continuamente: Quando ele recebe os segundos sinais de indução após a primeira indução, ele irá computar o tempo mais uma vez no resto da primeira base de atraso de tempo (tempo definido).
- O retardo de tempo é ajustável: pode ser definido de acordo com seu desejo, o mínimo é 10seg ± 3seg, o máximo é 7min ± 2min.



Good sensitivity



Poor sensitivity

INSTALAÇÃO: (veja o diagrama)

- Desligue a energia.
- Afrouxe o parafuso da tampa inferior, abra o orifício da fiação, passe o fio de alimentação e carregue pela tampa inferior.
- Fixe a tampa inferior com parafuso inflado na posição selecionada.
- Conecte a alimentação e o fio de carga na coluna de fio de conexão de acordo com a figura de conexão.
- Coloque o sensor na tampa inferior, gire o parafuso com força, eletrifique-o e teste-o.

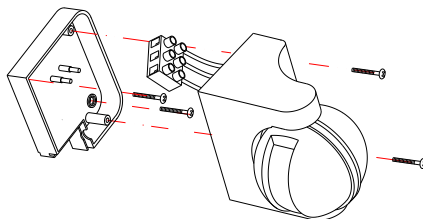
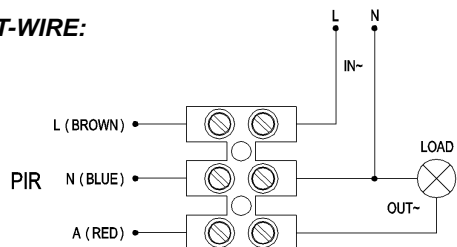


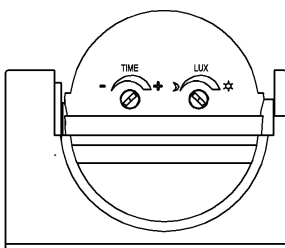
FIGURA CONNECT-WIRE:

(veja a figura certa)



TEST:

- Gire o botão do tempo no sentido anti-horário até o mínimo; gire o botão LUX no sentido horário até o máximo (SUN), ligue a alimentação, a carga controlada não deve funcionar, sendo necessário pré-aquecer em 5-30seg.
- O sensor será detectado novamente em 5-10seg mais tarde, quando a primeira indução for concluída, a carga deve funcionar quando o sinal do sensor for recebido e parar de funcionar dentro de 7-13seg sem qualquer sinal do sensor.
- Gire o botão LUX para o mínimo no sentido anti-horário, se você testá-lo quando a luz ambiente for superior a 10LUX, a carga de indução não funcionará depois que a carga parar de funcionar; a carga deve funcionar se você cobrir a janela de detecção com um objeto opaco (toalha, etc.), seria normal que carga parasse de funcionar dentro de 7-13 segundos sob nenhuma condição de sinal de indução.



Observação: ao testar à luz do dia, gire o botão LUX para a posição (SUN), caso contrário, a lâmpada do sensor não funcionará!

NOTA:

- Deve ser instalado por electricista ou pessoa experiente.
- Evite instalá-lo no objeto instável.
- Não deve haver nenhum obstáculo e objetos em movimento na frente das janelas de detecção para efetuar a detecção.
- Evite instalá-lo perto de zonas de alteração de temperatura do ar, como ar condicionado, aquecimento central, etc.
- Para sua segurança, não abra a tampa ao encontrar o engate após a instalação.
- Se houver diferença entre a instrução e a função que o produto possui, dê prioridade ao produto e desculpe não informá-lo adicionalmente.
- Should be installed by electrician or experienced person.

ALGUNS PROBLEMAS E FORMA RESOLVIDA:

- A carga não funciona:
 - a. verifique se a fiação de conexão de energia e carga está correta.
 - b. verifique se a carga está boa.
 - c. verifique se o conjunto de luzes de trabalho corresponde à luz ambiente.
- A sensibilidade é fraca:
 - a. Verifique se há obstrução na frente da janela de detecção para efetuar a recepção do sinal.
 - b. Verifique se a temperatura ambiente está muito alta.
 - c. Verifique se a fonte do sinal de indução está nos campos de detecção.
 - d. Verifique se a altura de instalação corresponde à altura indicada nas instruções.
 - e. Verifique se a orientação do movimento está correta.
- O sensor não pode desligar a carga automaticamente:
 - a. Verifique se há sinal contínuo no campo de detecção.
 - b. Verifique se o atraso de tempo é o mais longo.
 - c. Verifique se a potência corresponde à instrução.
 - d. Verifique se a temperatura perto do sensor muda obviamente, como ar condicionado ou aquecimento central, etc.

Détecteur de mouvement infrarouge

KDP-DC2

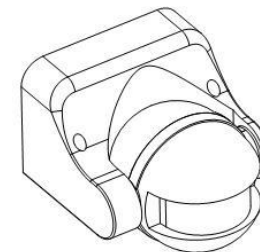
0767965



Manuel d'instructions

Bienvenue à utiliser le capteur de mouvement infrarouge!

Ce produit est un nouveau type d'interrupteur d'éclairage à économie d'énergie, il adopte un détecteur haute sensibilité, un circuit intégré et un SMT; Il regroupe des fonctions automatiques, pratiques, sûres, économes en énergie et pratiques; Il a une large plage de détection composée de champs de service haut et bas, gauche et droit; Il utilise les rayons infrarouges du mouvement humain comme sources de signal de contrôle, quand on entre dans le champ de détection, il démarre la charge contrôlée à la fois; Il peut identifier le jour et la nuit automatiquement; Il est facile à installer et son utilisation est large; Il a la fonction d'indication de puissance et d'indication de détection.



SPÉCIFICATION:

Source d'énergie: 24V/AC

Portée de détection: 360°

Distance de détection: 12m max (24°C)

Température de fonctionnement: -20°C~+40°C

Lumière ambiante: <10-2000LUX (adjustable)

Humidité de travail: <93%RH

Temporisation: Min: 10sec±3sec

Hauteur d'installation: 2.2-4m

Max: 7min±2min

Consommation d'énergie: <0.9W (travail)

Charge nominale: 100W (lampe à incandescence)

<0.9W (statique)

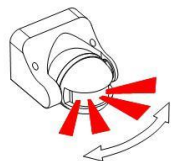
100W (lampe à économie d'énergie ou LED)

Detection Motion Speed: 0.6 ~1.5m/s

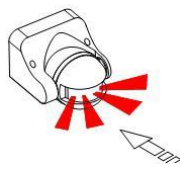
FONCTION:

- Champ de détection: La large plage de détection est composée de haut en bas, de gauche et de droite (voir le diagramme suivant), la plage de détection peut être ajustée en fonction de votre désir, mais l'orientation en mouvement dans le champ de détection a une grande relation avec la sensibilité .
- Identifiez automatiquement le jour et la nuit: la lumière ambiante peut être ajustée en fonction de votre désir: lorsque vous tournez vers SUN (max), cela fonctionnera jour et nuit, lorsque vous le tournez sur MOON (min), cela ne fonctionnera que dans la lumière ambiante moins de 10LUX. En ce qui concerne le réglage, veuillez vous référer à la méthode de test.
- La temporisation est ajoutée en permanence: lorsqu'elle reçoit les deuxièmes signaux d'induction après la première induction, elle calcule à nouveau le temps sur le reste de la première base de temporisation (temps défini).

- La temporisation est réglable: elle peut être réglée selon votre désir, le minimum est de 10sec ± 3sec, le maximum est de 7min ± 2min.
- Time-delay is adjustable: It can be set according to your desire, the minimum is 10sec±3sec,the maximum is 7min±2min.



Good sensitivity



Poor sensitivity

INSTALLATION: (voir le schéma)

- Coupez l'alimentation.
- Desserrez la vis sur le couvercle inférieur, ouvrez le trou de câblage, passez le fil d'alimentation et charge à travers le couvercle inférieur.
- Fixez le couvercle inférieur avec la vis gonflée sur la position sélectionnée.
- Connectez le câble d'alimentation et de charge dans la colonne de fils de connexion conformément à la figure de connexion.
- Placez le capteur sur le couvercle inférieur, tournez fermement la vis puis électrifiez-le et testez-le.

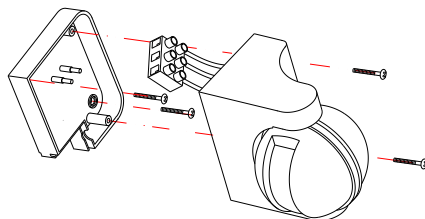
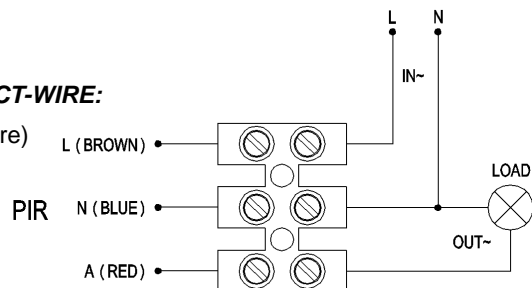


FIGURE CONNECT-WIRE:

(voir la bonne figure)

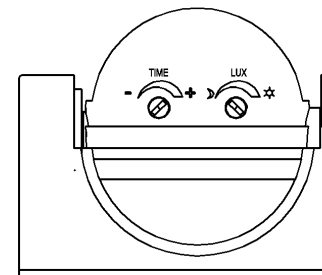



TEST:

- Tournez le bouton de temps dans le sens inverse des aiguilles d'une montre au minimum; tournez le bouton LUX dans le sens des aiguilles d'une montre au maximum (SUN), allumez l'alimentation, la charge contrôlée ne doit pas fonctionner, nécessitant un préchauffage dans les 5-30sec.

- Le capteur sera détecté à nouveau dans 5 à 10 secondes plus tard, lorsque la première induction est terminée, la charge devrait fonctionner lors de la réception du signal du capteur et cesser de fonctionner dans les 7 à 13 secondes sans aucun signal de capteur.

- Tournez le bouton LUX au minimum dans le sens anti-horaire, si vous le testez lorsque la lumière ambiante est supérieure à 10LUX, la charge d'induction ne fonctionnera pas après que la charge cesse de fonctionner; la charge devrait fonctionner si vous couvrez la fenêtre de détection avec un objet opaque (serviette, etc.), il serait normal que la charge s'arrête pour fonctionner dans les 7 à 13 secondes sans condition de signal d'induction.



Remarque: lors des tests à la lumière du jour, veuillez tourner le bouton LUX en position  (SUN), sinon la lampe du capteur ne pourrait pas fonctionner!

REMARQUES:

- Doit être installé par un électricien ou une personne expérimentée.
- Évitez de l'installer sur l'objet agité.
- Il ne doit y avoir aucun obstacle ni objets en mouvement devant les fenêtres de détection pour effectuer la détection.
- Évitez de l'installer à proximité de zones de modification de la température de l'air telles que la climatisation, le chauffage central, etc.
- Compte tenu de votre sécurité, veuillez ne pas ouvrir le couvercle lorsque vous trouvez l'attelage après l'installation.
- S'il y a une différence entre l'instruction et la fonction du produit, veuillez donner la priorité au produit et désolé de ne pas vous en informer davantage.

QUELQUES PROBLÈMES ET MANIÈRE RÉSOULU:

- La charge ne fonctionne pas:
 - a. Veuillez vérifier si le câblage de connexion de l'alimentation et de la charge est correct.
 - b. Veuillez vérifier si la charge est bonne.
 - c. Veuillez vérifier si le jeu de phares de travail correspond à la lumière ambiante.

- La sensibilité est mauvaise:
 - a. Veuillez vérifier s'il y a un obstacle devant la fenêtre de détection pour effectuer la réception du signal.
 - b. Veuillez vérifier si la température ambiante est trop élevée.
 - c. Veuillez vérifier si la source du signal d'induction se trouve dans les champs de détection.
 - d. Veuillez vérifier si la hauteur d'installation correspond à la hauteur indiquée dans les instructions.
 - e. Veuillez vérifier si l'orientation de déplacement est correcte.
- Le capteur ne peut pas arrêter la charge automatiquement:
 - a. Veuillez vérifier s'il y a un signal continu dans le champ de détection.
 - b. Veuillez vérifier si le délai est le plus long.
 - c. Veuillez vérifier si la puissance correspond à l'instruction.
 - d. Veuillez vérifier si la température à proximité du capteur change évidemment, comme la climatisation ou le chauffage central, etc.